20221027

290.00 mm

210.00 mm

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Dio Gaserie begleitet mit dem Kauf eines Artikels und wendet entsprechend dem Datum-Anhang auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieumspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch einen neuen ersetzt wurde.
La gamme gamé offre le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, nous conserve notre droit de garantie.
La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Vertrieb/Bevollmächtigter
Distribution/Mandataire
Distribuzione/Mandatario

EC REP

Bevollmächtigter
Fabricant
Produttore

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Rollator
Déambulateur
Deambulatore

Art. Nr. 01909-01
82841

Herstellungsjahr | Année de production | Anno di produzione: Apr. 2023

Inhaltsverzeichnis
Sommaire
Indice

Willkommen / Bienvenue / Benvenuti 3
Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité / Istruzioni di sicurezza 4
Gerätebeschreibung / Description de l'appareil / Descrizione dell'apparecchio 7
Gebrauchsanweisung / Utilisation / Uso 8
Wartung/Reinigung / Entretien/Nettoyage / Manutenzione/Pulizia 8
Montage / Montage / Montaggio 10
Höhe einstellen / Régler la hauteur / Regolare l'altezza 11
Bremsen justieren / Ajuster les freins / Regolazione dei freni 12
Technische Daten / Caractéristiques / Specifiche 13
Fehlermatrix / Récapitulatif des anomalies / Anomalie possibili 13
Entsorgung/Umweltschutz / Elimination/Protection de l'environnement / Smaltimento/Tutela dell'ambiente 14
Garantie / Garantie / Garanzia 16
Vertrieb/Bevollmächtigte / Distribution/Fondé de pouvoir / Distribuzione/Procuratore generale 16

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind ansprochvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein halbtaures und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Der sichere Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument à condition d'être correctement utilisé. Une utilisation sûre du casque n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto durataro e assolutamente sicuro, se usato correttamente. L'uso sicuro è però possibile solamente se si legge con la dovuta cura le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza di contenute segendo di conseguenza. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Bei Unklarheiten/Fragen VOR dem Gebrauch einen Händler oder Fachmann befragen.
En cas de questions/d'incertitudes, demander à un revendeur ou à un spécialiste AVANT l'utilisation.
Per chiarimenti/domande, consultare un operatore o un esperto PRIMA dell'uso.

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Zicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen die sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 3 Jahren fernhalten.
Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser la canne que si ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de la canne et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.
Tenir le canne hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
I bambini a partire da 8 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza con i bastone, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali, possono usare il bastone solo se sono sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o se è stato loro mostrato l'uso sicuro del bastone e ne hanno compreso i pericoli correlati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza. I bambini non devono giocare con il bastone.
Tenere il bastone lontano dai bambini di età inferiore agli 8 anni.

Blockiergriffe Gerätte nie in Betrieb nehmen, Reparaturen/Instandhaltungen am Gerät aus Sicherheitsgründen ungehend durch Fachkräfte ausführen.
Ne jamais mettre en service des appareils endommagés. Pour des raisons de sécurité, la réparations/l'entretien de l'appareil doivent être effectués immédiatement par des spécialistes.
Non mettere mai in uso apparecchi danneggiati. Per motivi di sicurezza, fare eseguire subito le riparazioni/manutenzioni sull'apparecchio da personale specializzato.

Gerät ist für die privaten Verwendung bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung.
Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé et non commercial.
L'apparecchio è destinato all'utilizzo privato, non per l'uso commerciale.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous décliners la responsabilité du dommage éventuelle. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumersi alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen. Bei Nichtgebrauch Gerätt verstauen/Bremsen anziehen.
Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance. En cas de non-utilisation, ranger l'appareil/bloquer les freins.
Non lasciare mai l' apparecchio incustodito. Chiudere l'apparecchio se non lo si utilizza/Bloccare i freni.

Gerätt nur bei Temperaturen zwischen 0°C und 30°C benutzen. Gerätt nicht direkten Sonnenlicht aussetzen, von Zigaretten, Feuer und grosser Hitze fernhalten.
Utiliser l'appareil uniquement à une température comprise entre 0 °C et 30 °C. Ne pas exposer l'appareil au rayonnement direct du soleil, le tenir à l'écart des cigarettes, du feu et de la grande chaleur.
Utilizzare l'apparecchio solo a temperature tra 0°C e 30°C. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole; tenere lontano da sigarette, fuochi o grande calore.

Vor jedem Gebrauch alle Einzelteile/Schrauben auf Schäden/Irrtebilität prüfen. Allfällige Schäden oder nicht ordnungsgemässe Zusammenstellungen können zu Unfällen führen. Bei Bedarf die Schrauben festziehen.
Avant chaque utilisation, vérifier les pièces détachées/vis pour la présence de dommages/d'usure. Ne pas utiliser l'appareil en cas de dommages ou en montage incorrect pouvant entraîner des accidents. Serrer les vis si besoin est.
Prima dell'uso verificare dani/irrebilità di tutti i particole/viti. Eventuali danni o un assemblaggio non regolamentare possono portare ad incidenti. Se necessario, stringere le viti.

Die Drehung der Räder darf nicht behindert werden. Räder von allfälligem Schmutz oder Haaren befreien. Radlager regelmässig oder bei Quietschen ölen.
Les roues doivent pouvoir tourner librement. Enlever les saletées ou poils de trouvant eventuellement sur les roues. Graisser les coussinets de roue régulièrement ou lorsqu'ils couinent.
La ruota devono essere libere di ruotare. Liberate le ruote da eventuale sporco o peli. Oliate i cuscinetti delle ruote regolarmente o in caso di cigolio.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Die richtige Höhe sollte von einem Arzt/Therapeuten fachgerecht eingestellt werden.
L'utilisateur approprié devrait être réglé par un médecin/thérapeute.
L'altezza sarebbe andrebbe regolata ad arte da un medico/terapeuta.

Bei der Verwendung als Sitzgelegenheit müssen die Bremsen arretiert werden.
Pour utiliser la déambulateur comme siège, il faut arrêtier les freins.
Nell'utilizzo come occasionale sedeta bisogna bloccare i freni.

Das maximale Belastungsgewicht für Rollator/Korb darf nicht überschritten werden.
La charge maximale pour le déambulateur/le panier ne doit pas être dépassée.
Non bisogna superare il peso massimo di carico per deambulatore/cestino.

Kein Gepäck an die Seiten hängen (kann zu Unabelität oder Verbiegung des Materials führen), Korb verwenden.
Ne pas accrocher du poids aux côtés (peut entraîner l'instabilité ou la déformation du matériau), utiliser le panier.
Non appendere pesi ai lati (può portare ad instabilità o deformare il materiale), servirsi del cestino.

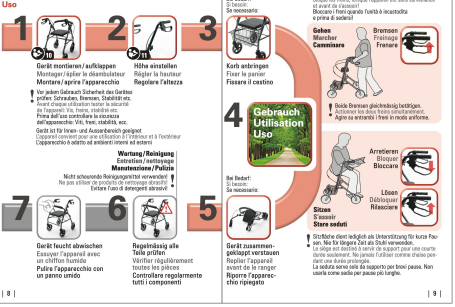
Gerätt nicht auf anderen Untergrund, starken Wind, schlechten Sicht oder Untergrundverhältnissen, Dunkelheit, Schnee oder Eis verwenden. Gefährdetes, Gitterrosten oder ähnliches Hindernis meiden.
Ne pas utiliser l'appareil sur une surface non plane, ni en cas de vent fort, ni dans de mauvaises conditions de visibilité ou de sol, ni dans l'obscurité, sur la neige ou sur la glace. Éviter les plaques d'égout, les grillages ou des obstacles similaires.
Non utilizzare l'apparecchio su fondo accidentato, con vento forte, cattive condizioni di vista o di terreno, oscurità, neve o ghiaccio. Evitare tombini, grate od ostacoli simili.

Nie auf das Gerätt stehen oder Personen damit befördern.
Ne jamais monter sur l'appareil ni l'utiliser pour transporter des personnes.
Non stare in piedi sul deambulatore, né trasportare altre persone.

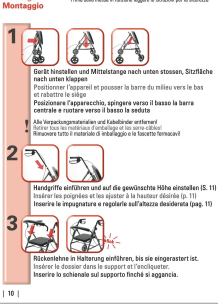
Gerätt nur in ausgeklapptem Zustand und komplett zusammengebaut verwenden.
Utiliser l'appareil uniquement s'il est complètement déplié et assemblé.
Usare il deambulatore solo da aperto e se completamente montato.

Gerätebeschreibung
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio

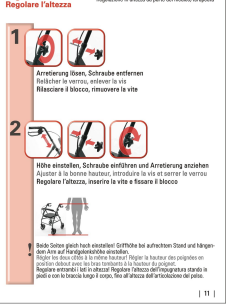
Gebrauchen
Utilisation
Uso



Montage
Montage
Montaggio



Höhe einstellen
Régler la hauteur
Regolare l'altezza



Bremsen justieren
Ajuster les freins
Regolazione dei freni

Technische Daten
Caractéristiques
Specifiche

Max. Belastung Rollator Charge max. du déambulateur Max. carico deambulatore	136 kg
Max. Belastung Korb Charge max. de la corbeille Max. carico cestino	5 kg
Max. Breite des Rollators Max. Largeur du déambulateur Max. larghezza del deambulatore	60 cm
Gewicht Poids Peso	7,3 kg
Höhenverstellung Réglage de la hauteur Regolazione in altezza	82–97 cm

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

Räder drehen nicht richtig **Les roues ne tournent pas correctement** **Le ruote non girano correttamente**	Räder reinigen/ölen; Bremsen lösen Nettoyer/graisser les roues; débloquer les freins Pulire/oliare le ruote; sbloccare i freni
Bremsen ziehen zu stark/zu schwach **Les freins sont trop forts/trop faibles** **Le frenata è troppo forte/troppo debole**	Bremsen lösen/justiert werden; siehe Kapitel «Bremsen justieren» auf Seite 12 Les freins peuvent être ajustés; voir chapitre «Ajuster les freins» à la page 12 I freni possono essere regolati; vedi capitolo «Regolazione dei freni» pagina 12

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Ausgediente Gerätte müssen an dan dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden. Wir erlöchen Sie dabei bitten, uns mit Ihren aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerätt in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.
Les appareils usagés doivent être déposés auprès des centres de recyclage prévus. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès du votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du OFF.
I prodotti usati devono essere consegnati ai centri di riciclaggio per un corretto trattamento. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo apparecchio al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'apparecchio in conformità alle Direttive BAFU.

Garantie
Garantie
Garanzia

Gerätt (ausbauen) zu angegeben Servicestelle/Pr. Gigaverpackungen AG
Appareil (démonter) à envoyer à notre service/centre:
Apparecchio (smontare) da inviare:

Notizen
Notes
Note